

... DE TOUTES PETITES HISTOIRES

Rares signes de la présence humaine, les voiliers de France Jodoin, démunis devant le déchaînement et l'immensité des étendues d'eau, semblent livrés à l'infini de la mer, là où elle fusionne avec le ciel. Engendrant des silhouettes de bateaux sans voiles à peine esquissées, ballotés par les flots turbulents ou flottant dans le brouillard des eaux dormantes, ses marines sont à la fois des études de sujets traditionnels de l'histoire de l'art et une réflexion sur l'espace pictural. De la même manière, le travail de Kevin Sonmor est nourri d'ambiguïtés. À la précision, aux bribes de sujets classiques – fleurs, fruits, nature morte et chevaux – s'allient une facture contemporaine, un coup de pinceau spontané, une texture présente et dégoulinante, ainsi qu'un chromatisme puissant.

Tous deux arrêtent le temps, figent des moments, racontent des histoires, des récits, dans un espace où une étrange tristesse, où des émotions vives sont exprimées par une profonde compréhension de la peinture en elle-même, par l'exploration de la texture, entre une certaine réalité et une théâtralité évidente.

Comme leurs chevaux, comme leurs navires, l'un comme l'autre semble fait de robustesse et de fragilité, ce qui en fait un duo d'artistes complémentaires tout comme un couple séduisant. Rien d'étonnant ainsi à ce que leur travail soit finalement réuni pour une exposition au Musée des beaux-arts de Sherbrooke.

Ce fut un indéniable plaisir de travailler avec eux la première fois lors du Salon du printemps des artistes des Cantons-de-l'Est, Édition 2009, c'est donc avec une grande joie que nous leur laissons, à nouveau, vous raconter *de toutes petites histoires*.

— Sarah Boucher
Conservatrice
Musée des beaux-arts de Sherbrooke

SIMPLE SHORT STORIES

Rare signs of a human presence, the sailboats of France Jodoin seem defenseless before the violence and immensity of the sea, lost at the point where it merges with the sky. Creating silhouettes of boats without sails, barely sketched in, tossed by the turbulent waves or floating in the mist of calmer seas, her sea-scapes are at the same time studies of traditional subjects in art history and a reflection on pictorial space. In the same way, the work of Kevin Sonmor is nourished by ambiguities. Specifically, he matches bits of classical subjects – flowers, fruits, still lifes, horses – with a more contemporary technique, a spontaneous brush-stroke, a texture modern and fluid, with a powerful colorization.

Both artists bring time to a halt, freeze a moment, tell a story or a narrative, in a space where a strange sadness or a vivid emotion is expressed by a deep comprehension of painting itself, by the exploration of texture, between a kind of reality and an evident theatricality.

As with their horses, or their ships, they seem to exemplify both sturdiness and fragility, which makes of them a duo of complementary artists as well as an appealing couple. It is not surprising then that their work is now united in this exhibition of the Musée des beaux-arts de Sherbrooke.

It was an undeniable pleasure working with these two artists in 2009, for the *Salon du printemps*, and it is with great joy that we present them again to tell you their **Simple Short Stories**.

— Sarah Boucher
Conservatrice
Musée des beaux-arts de Sherbrooke

